

## Rapport til årsmødet 2008

Selskabet har i sin snart otteårige historie haft to løbende projekter udover de faste mødeformer:

- 1) Netportalen [www.henrikpontoppidan.dk](http://www.henrikpontoppidan.dk). I etableringsfasen blev selskabet støttet af Velux Fonden med en treårig bevilling der løb fra 2002-05. Derefter overgik netstedet til Syddansk Universitet (SDU), men selskabet står fortsat som samarbejdspartner, og det er i dag udelukkende medlemmer af selskabet der, ulønnet, står for den fortsatte udbygning af netstedet. SDU huser netstedet på sine servere og aflønner uhyre beskedent vores programmør der entusiastisk deltager i udbygningen lagt ud over denne økonomiske ramme. Men det er ikke lykkedes at integrere netstedet i SDUs øvrige arbejde med forskning og undervisning, bortset fra samarbejdet i 2007 omkring rapporten fra Randers-symposiet der publiceredes først på netstedet, så i SDUs årsskrift *Nordica*. En plan om at virkeliggøre et egentligt nettidsskrift ud fra netstedet har ikke kunnet finde støtte hos SDU. - Hvis der er medlemmer af selskabet som vil tilbyde deres assistance, med indskrivning og/eller korrekturlæsning, er de derfor mere end velkomne.
- 2) Tidsskriftsrækken *Pontoppidaniana*. Kun ét bind har indtil nu været udsendt: IV,1 *Udengangens angst om De Dødes Rige*, udsendt i 2004. Bindet var fuldfinansieret af selskabet, solgte i under 200 eksemplarer (kan stadig fås, nu for 100 kr.). Længe har et bind med brevvekslingerne mellem Pontoppidan og de tre brødre Brandes været planlagt. Det er nu antaget som en udgave under Det Danske Sprog- og Litteraturselskab (DSL), arbejdet med at etablere teksterne er færdigt, mens kommenteringen pågår. Det er Henrik Loft Nielsen og undertegnede der står for udgaven. Der forhandles med DSL om at udgaven fremtræder som et bind i *Pontoppidaniana*, men uden anden udgift for selskabet end det arbejde de to medlemmer lægger i bindet. - Den betydelige afhandling af Jørgen Moestrup fra 1967 om *Pontoppidan og Nietzsche* ligger i dag på netstedet, men korrekturlæsningen og en yderligere kommentering er ikke afsluttet. Der er planer om at udgive den som e-bog.

Den projektansvarlige er desuden i beretningsåret på selskabets vegne blevet konsulent på en igangværende oversættelse til engelsk af *Lykke-Per*. De tre første kapitler ligger (snart) på netstedets engelske version, og der søges om kulturministeriel støtte til det fortsatte arbejde. Det er ireren Paul Larkin der står for oversættelsen. En konsulentordning er også etableret med det unge Lilienfeld Verlag i Düsseldorf der agter at udsende Pontoppidans samlede værker i nye eller reviderede oversættelser af de "rigtige" udgaver.

Nantes, 23. maj 2008



Flemming Behrendt

